

DÉCLARATION DES PERFORMANCES
DECLARATION OF PERFORMANCE

FR/EN

Selon le règlement des produits de construction UE N° 305/2011

According to Construction Products Regulation EU N° 305/2011

Nr. / No.: 70775A-PMI-WA-DoP

1. Code d'identification unique du produit type: **5TC1292-5**
Unique identification code of the product-type: **5TC1292-5**

2. Numéro de type, de lot ou de série ou tout autre élément permettant l'identification du produit de construction, conformément à l'article 11, paragraphe 4:

Siemens Delta Reflex, 5TC1292-5

Type, batch or serial number or any other element allowing identification of the construction product as required pursuant to Article 11(4):
Siemens Delta Reflex, 5TC1292-5

3. Usage ou usages prévus du produit de construction, conformément à la spécification technique harmonisée applicable, comme prévu par le fabricant:

Dispositif d'alarme de fumée à technologie optique Thermoptek dédiées aux applications résidentielles.

Intended use or uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification, as foreseen by the manufacturer.

Thermoptek Optical Smoke Alarm Device for residential applications.

4. Nom, raison sociale ou marque déposée et adresse de contact du fabricant, conformément à l'article 11, paragraphe 5:

Siemens AG, Low Voltage & Products, Siemensstraße 10, 93055 Regensburg, Germany.

Name, registered trade name or registered trade mark and contact address of the manufacturer as required pursuant to Article 11(5):

Siemens AG, Low Voltage & Products, Siemensstraße 10, 93055 Regensburg, Germany.

5. Le cas échéant, nom et adresse de contact du mandataire dont le mandat couvre les tâches visées à l'article 12, paragraphe 2:

N'est pas applicable

Where applicable, name and contact address of the authorised representative whose mandate covers the tasks specified in Article 12(2):

Not applicable

6. Le ou les systèmes d'évaluation et de vérification de la constance des performances du produit de construction, conformément à l'annexe V:

Système 1

System or systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V:

System 1

7. Dans le cas de la déclaration des performances concernant un produit de construction couvert par une norme harmonisée:

BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK.

a réalisé les essais type du produit, l'inspection initiale du site de production et le contrôle de la fabrication par une surveillance d'évaluation permanente et a validé le contrôle de la production en usine et a délivré un certificat de conformité CE :

0086-CPR-557790

In case of the declaration of performance concerning a construction product covered by a harmonised standard:

BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK.

performed type testing and the initial inspection of the manufacturing plant and of the factory production control with continuous surveillance, and validated the control of factory production, and issued following EC certificate of conformity:

0086-CPR-557790

8. Dans le cas de la déclaration des performances concernant un produit de construction pour lequel une évaluation technique européenne a été délivrée:

N'est pas applicable – voir pont 7

In case of the declaration of performance concerning a construction product for which a European Technical Assessment has been issued:

Not applicable – see item 7

9. Performances déclarées

Declared performance

Toutes les exigences y compris les caractéristiques essentielles et leur performances correspondantes, on été déterminées comme décrit dans le tableau suivant :

Cette déclaration certifie la conformité avec les directives indiquées, mais ne comporte aucune garantie de biens.

This declaration certifies the compliance with the indicated directives but does not imply any warranty for properties.

Les instructions de la sécurité accompagnant le produit doivent être respectées.

The safety instructions of the accompanying product documentation shall be observed.

All requirements including all essential characteristics and corresponding performances have been determined as described in the following table:

Caractéristiques essentielles Essential Characteristics	Performance Performance	EN 14604: 2005 article EN 14604: 2005 clause
Conformité; indicateur d'alarme individuel, étalonnage, composants remplaçables par l'utilisateur, source d'alimentation principale, exigences de sécurité électrique, dispositif d'essai individuel de série, signaux d'alarme de fumée, capacité de la batterie. <i>Compliance, individual alarm indicator, means of calibration, user replaceable components, normal power source, electrical safety requirements, routine test facility, smoke alarm signals, Battery capacity.</i>	Conforme pass	4.1, 4.2, 4.5, 4.6, 4.7, 4.9, 4.10, 4.12, 4.15
Protection contre la pénétration de corps étrangers. <i>Protection against the ingress of foreign bodies.</i>	Conforme pass	4.16
Exigences supplémentaires pour les dispositifs d'alarme de fume contrôlés par logiciel. <i>Additional requirements for software controlled smoke alarms.</i>	Conforme pass	4.17
Marquage et informations. <i>Marking and data.</i>	Conforme pass	4.19
Répétabilité, influence de la direction, sensibilité initiale, influence des courants d'air, éblouissement. <i>Repeatability, directional dependence, initial sensitivity, air movement, dazzling.</i>	Conforme pass	5.2, 5.3, 5.4, 5.5, 5.6
Chaleur sèche, froid, Chaleur humide, corrosion au dioxyde de soufre, impact, vibrations (fonctionnel), vibrations (endurance). <i>Dry heat, cold, damp heat, sulphur dioxide corrosion, impact, vibration (operational), vibration (endurance).</i>	Conforme pass	5.7, 5.8, 5.9, 5.10, 5.11, 5.12, 5.13
Décharge électrostatique, champ électromagnétique rayonné. <i>Electrostatic discharge, radiated electromagnetic fields.</i>	Conforme pass	5.14b, 5.14c
Sensibilité aux feux. <i>Fire sensitivity.</i>	Conforme pass	5.15
Signal de défaut batterie; puissance acoustique, durabilité du dispositif sonore, dispositif de neutralisation d'alarme (optionel), variations de tension d'alimentation. <i>Battery fault warning, sound output, sounder durability, alarm silence facility (optional), variation in supply voltage.</i>	Conforme pass	5.16, 5.17, 5.18, 5.20, 5.21
Sécurité électrique. <i>Electrical safety.</i>	Conforme pass	5.24
Véhicules de loisir. <i>Leisure accommodation vehicles</i>	Conforme pass	Annexe L Annex L

10. Les performances du produit identifié aux points 1 et 2 sont conformes aux performances déclarées indiquées au point 9. La présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant identifié au point 4.
The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 9. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

Signé pour le fabricant et en son nom par:
Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Regensburg

29.01.2017

Lieu / place of issue

Date / Date of issue

Huttner R.



Nom / name

Signature / signature

Bauer B.



Nom / name

Signature / signature

Développement / Research & Development

Fonction / function

Qualité / Quality

Fonction / function

Cette déclaration certifie la conformité avec les directives indiquées, mais ne comporte aucune garantie de biens.

This declaration certifies the compliance with the indicated directives but does not imply any warranty for properties.

Les instructions de la sécurité accompagnant le produit doivent être respectées.

The safety instructions of the accompanying product documentation shall be observed.

LEISTUNGSERKLÄRUNG

PRESTATIEVERKLARING

DE/NL

Nach Bauproduktverordnung EU N° 305/2011

Volgens Verordening van bouwproducten EU N° 305/2011

Nr. / No.: **70775A-PMI-WA-DoP**

1. Eindeutiger Kenncode des Produkttyps: **5TC1292-5**
Unieke identificatiecode van het producttype: 5TC1292-5

2. Typen-, Chargen- oder Seriennummer oder ein anderes Kennzeichen zur Identifikation des Bauprodukts gemäß Artikel 11(4):
Siemens Delta Reflex, 5TC1292-5
Type-, partij- of serienummer, dan wel een ander identificatiemiddel voor het bouwproduct, zoals voorgeschreven in artikel 11(4):
Siemens Delta Reflex, 5TC1292-5

3. Vom Hersteller vorgesehener Verwendungszweck oder vorgesehene Verwendungszwecke des Bauprodukts gemäß der anwendbaren harmonisierten technischen Spezifikation:
Thermoptek Optischer Rauchmelder für Wohnanwendungen.
Beoogde gebruiken van het bouwproduct, overeenkomstig de toepasselijke geharmoniseerde technische specificatie, zoals door de fabrikant bepaald:
Thermoptek optische rookmelder voor residentiële toepassingen.

4. Name, eingetragener Handelsname oder eingetragene Marke und Kontaktanschrift des Herstellers gemäß Artikel 11(5):
Siemens AG, Low Voltage & Products, Siemensstraße 10, 93055 Regensburg, Germany.
Naam, geregistreerde handelsnaam of geregistreerd handelsmerk en contactadres van de fabrikant, zoals voorgeschreven in artikel 11(5):
Siemens AG, Low Voltage & Products, Siemensstraße 10, 93055 Regensburg, Germany.

5. Gegebenenfalls Name und Kontaktanschrift des Bevollmächtigten, der mit den Aufgaben gemäß Artikel 12(2) beauftragt ist:
Nicht anwendbar
Indien van toepassing, naam en contactadres van de gemachtigde wiens mandaat de in artikel 12(2), vermelde taken bestrijkt:
Niet toepasbaar

6. System oder Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit des Bauprodukts gemäß Anhang V:
System 1
Het systeem of de systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid van het bouwproduct, vermeld in bijlage V:
Systeem 1

7. Im Falle der Leistungserklärung, die ein Bauprodukt betrifft, das von einer harmonisierten Norm erfasst wird:
BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK.
Die Zertifizierungsstelle hat eine Typprüfung und die Erstinspektion des Werks sowie der werkseigenen Produktionskontrolle mit laufender Überwachung, Bewertung und Anerkennung der werkseigenen Produktionskontrolle vorgenommen und das EG-Konformitätszertifikat ausgestellt:
0086-CPR-557790

Indien de prestatieverklaring betrekking heeft op een bouwproduct dat onder een geharmoniseerde norm valt:
BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK.
De certificeringsinstantie heeft typeonderzoek uitgevoerd en de initiële inspectie van de productiefaciliteiten en van de productiecontrolesystemen in de fabriek met continue bewaking, beoordeling en goedkeuring van de productiecontrolesystemen in de fabriek en heeft het EG-conformiteitscertificaat afgegeven:
0086-CPR-557790

8. Im Falle der Leistungserklärung, die ein Bauprodukt betrifft, für das eine Europäische Technische Bewertung ausgestellt worden ist:
Nicht anwendbar– siehe Punkt 7
Indien de prestatieverklaring betrekking heeft op een bouwproduct waarvoor een Europese technische beoordeling is afgegeven:
Niet toepasbaar–zie punt 7

9. Erklärte Leistung
Aangegeven prestatie
Alle Anforderungen, einschließlich aller wesentlichen Merkmale und der entsprechenden Leistungen für den bzw. die in Punkt 3 angegebenen Verwendungszweck(e) entsprechen den in der nachstehenden Tabelle aufgeführten wesentlichen Merkmalen:

Cette déclaration certifie la conformité avec les directives indiquées, mais ne comporte aucune garantie de biens.

This declaration certifies the compliance with the indicated directives but does not imply any warranty for properties.

Les instructions de la sécurité accompagnant le produit doivent être respectées.

The safety instructions of the accompanying product documentation shall be observed.

Alle vereisten inclusief essentiële kenmerken en bijbehorende prestaties voor het gebruiksdoel of -doelen zoals beschreven in punt 3 en overeenkomstig de essentiële kenmerken zoals opgesomd in de onderstaande tabel:

Wesentlichen Merkmale Essentiële kenmerken	Leistung Prestaties	EN 14604: 2005 Abschnitt EN 14604: 2005 clause
Konformität, Individuelle Warnanzeige, Kalibriereinrichtung, Austauschbarkeit der Komponenten, Hauptspannungsversorgung, Anforderungen an die elektrische Sicherheit, Einrichtung zur Durchführung regelmäßiger Prüfungen, Rauchalarm, Batteriekapazität. <i>Compliance, afzonderlijke alarmindicator, kalibratiemethode, door gebruiker te vervangen componenten, normale voedingsbron, vereisten voor elektrische veiligheid, routine-testsysteem, rookmeldersignalen, batterijcapaciteit.</i>	Erfüllt Goedgekeurd	4.1, 4.2, 4.5, 4.6, 4.7, 4.9, 4.10, 4.12, 4.15
Schutz gegen das Eindringen von Fremdkörpern. <i>Beveiliging tegen het indringen van vreemde objecten.</i>	Erfüllt Goedgekeurd	4.16
Zusätzliche Anforderungen an softwaregesteuerte Rauchwarnmelder. <i>Aanvullende eisen voor software gecontroleerde rookmelders.</i>	Erfüllt Goedgekeurd	4.17
Beschriftung und Daten. <i>Markering en gegevens.</i>	Erfüllt Goedgekeurd	4.19
Wiederholbarkeit, Richtungsabhängigkeit, Ansprechempfindlichkeit, Luftbewegung, Blendung. <i>Herhaalbaarheid, richtingsafhankelijkheid, aanvankelijke gevoeligheid, luchtverplaatsing, verblinding.</i>	Erfüllt Goedgekeurd	5.2, 5.3, 5.4, 5.5, 5.6
Trockene Wärme, Kälte (in Betrieb), feuchte Wärme, Schwefeldioxid-Korrosion, Stöße, Schwingung (in Betrieb), Schwingung (Dauerprüfung). <i>Droge hitte, kou (operationeel), warmte bij vochtige lucht, zwaveldioxidecorrosie, impact, trillingen (operationeel), trillingen (langdurig).</i>	Erfüllt Goedgekeurd	5.7, 5.8, 5.9, 5.10, 5.11, 5.12, 5.13
Elektrostatische Entladung, elektromagnetische Felder. <i>Elektrostatische ontlading, uitgestraalde elektromagnetische velden.</i>	Erfüllt Goedgekeurd	5.14b, 5.14c
Brandempfindlichkeit. <i>Brandgevoeligheid.</i>	Erfüllt Goedgekeurd	5.15
Batteriestörungsmeldung, Signalausgabe, Lebensdauer des Signalgebers, Alarmstummschalteinrichtung (optional), Änderung der Versorgungsspannung. <i>Waarschuwing storing batterij, geluidsproductie, duurzaamheid van de sensor, mogelijkheid voor uitschakelen alarmsignaal (optioneel), variatie in voedingsspanning.</i>	Erfüllt Goedgekeurd	5.16, 5.17, 5.18, 5.20, 5.21
Elektrische Sicherheit. <i>Elektrische veiligheid.</i>	Erfüllt Goedgekeurd	5.24
Bewohnbare Freizeitfahrzeuge (LAV's). <i>Kampeervoertuigen (LAV's).</i>	Erfüllt Goedgekeurd	Anhang L Bijlage L

10. Die Leistung des Produkts gemäß den Nummern 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Nummer 9.

Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller gemäß Nummer 4.

De prestaties van het in de punten 1 en 2 omschreven product zijn conform de in punt 9 aangegeven prestaties.

Deze prestatieverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de in punt 4 vermelde fabrikant:

Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:

Ondertekend voor en namens de fabrikant door:

Regensburg

29.01.2017

Ort / plaats Datum der Ausstellung / Datum van afgifte

Huttner R.

i.v. Huttner

Name / naam

Unterschrift / Handtekening

Bauer B.

i.v. Bauer

Name / naam

Unterschrift / Handtekening

Entwicklung / Onderzoek en ontwikkeling

Funktion / functie

Qualität / Kwaliteit

Funktion / functie

Cette déclaration certifie la conformité avec les directives indiquées, mais ne comporte aucune garantie de biens.

This declaration certifies the compliance with the indicated directives but does not imply any warranty for properties.

Les instructions de la sécurité accompagnant le produit doivent être respectées.

The safety instructions of the accompanying product documentation shall be observed.